

LETTER NUMBER 322

1 1844-08-03
2 Monsieur le Supérieur

L. st. J. M. J.

Je vous remercie, mon cher fils, des souhaits que vous m'avez adressés, à l'occasion de ma fête patronale. Vos vœux me sont bien précieux; je connais la pureté de la source d'où ils émanent; votre bon cœur m'a été, dans bien des circonstances, un objet de grande consolation. C'est assez dire, que je ne serai pas tiède, lorsqu'à mon tour, je ferai monter mes prières vers notre Père commun, pour vous obtenir des faveurs, à l'occasion de votre fête, dans quelques jours.

En attendant le plaisir de vous voir, je vous envoie quelques rapports. Vous voudrez les remettre à Mr Bernardin.

Votre tout dévoué Père en J. C.

Gand 3 août 1844

C. G. Van Crombrughe

J'aime à me persuader que votre malade est déjà convalescent et que la main du bon frère Damien ne donne plus d'inquiétude. Je prie Dieu de vouloir nous accorder cette grâce. Si le remède de Mr Kluyskens ne produit pas un effet rassurant, il faudra envoyer le frère chez Mr Verbeke chirurgien.

3 August 1844

To a Superior

Praised be Jesus, Mary and Joseph

I thank you, my dear son, for the good wishes you have sent to me on the occasion of my patronal feast. Your good wishes are very precious, I know the purity of the source they emanate from; your kind heart has been for me, on many occasions, a source of great consolation. It is enough to say that I in my turn will not be lukewarm, I will send up my prayers to our common father, to obtain favours for you on the occasion of your feast day, in several days time.

While awaiting the pleasure of seeing you, I am sending you several reports. Would you give them to Mr Bernardin.

Your ever devoted Father in Jesus Christ,

Ghent 3 August 1844

C. G. Van Crombrughe

I would like to believe that you are convalescing after your illness and that Brother Damian's hand is not giving any cause for concern. I pray to God to give you this grace. If Mr Kluyskens' remedy does not produce a reassuring effect, the Brother should be sent to the surgeon, Mr Verbeke.